



België - Belgique

P.B.

Leuven X
2/2429

D
E

O
N
T
M
I
J
N
E
R



L
E

D
É
M
I
N
E
U
R

Zalig Kerstmis Joyeux Noël
Bonne Année
Gelukkig Nieuwjaar

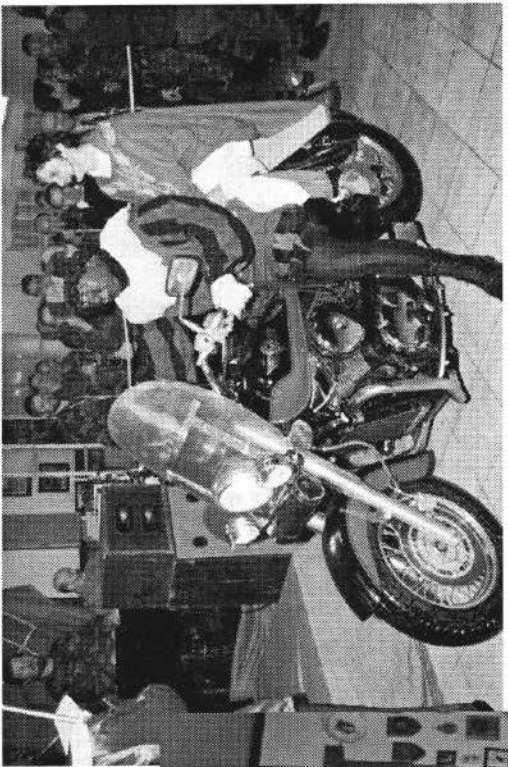
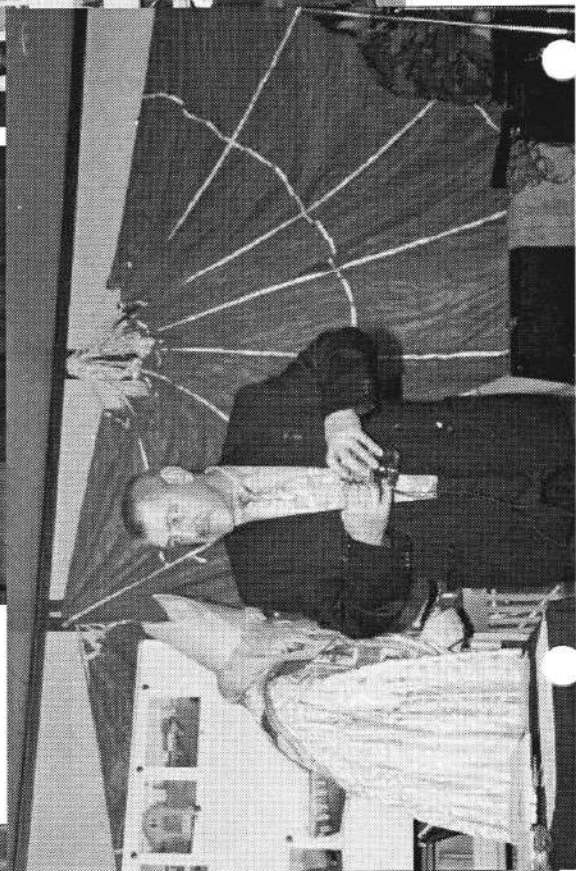
*BULLETIN TRIMESTRIEL
DRIEMAANDELIJKS TIJDSCHRIFT*

**AFGIFTEKANTOOR - BUREAU DE DÉPÔT
LEUVEN X**

**December 1999
Décembre 1999**

**VERANTWOORDELIJKE UITGEVER
ÉDITEUR RESPONSABLE**

**Major G. VALENTIN
Langendaalstraat 1
3054 OUD-HEVERLEE**



CONTENU / INHOUD

SEDEE - DOVO

1.	St BARBARA 1999 een fotoverhaal – St BARBE 1999 Reportage Photos	1
2.	Sedee ... An 2000 – DOVO ... Jaar 2000	3
3.	Salut MARCEL	5
4.	Duikers in actie – Plongeurs en action	6
5.	Un reportage de la cellule instruction	7
6.	Teksten van St BARBARA – Textes de St Barbe	10
7.	International BC Course	13
8.	Adresse – Adressen	15
9.	Kleine aankondigingen – Petites annonces	16
10.	Foto's op de laatste Blz. – Photos dernière page	23
	Korpsmaaltijd - MEERDAAL & POELKAPELLE – Repas de Corps	
	Enlèvement de munitions - ZEDELGEM – Ophaling munitie	

La Fraternelle – De Verbroedering

		17
11.	Mot du Président – Woord van de Voorzitter	18
12.	Cotisations 2000 – Lidgeld 2000	19
13.	Souvenirs, Souvenirs !	20
14.	Noces d'Or – Gouden Bruiloft	21
15.	Stavelot : Mise à la retraite – Op pensionstelling	21
16.	Overlijdens – Nécrologie	22

FONDS E. GEORGE : 762.393 FB

(+ 100.000 FB en bons de caisse / in kasbons)

Situation / Situatie 24/04/1999
Compte No / Rekening Nr 145-8044000-43

SEDEE ... An 2000

Dans la revue du mois de septembre, j'ai jeté un coup d'œil dans le passé. A l'aube de ce millénaire, il serait intéressant de rêver en jetant cette fois un coup d'œil dans ma boule de cristal ?

Que peut nous apporter l'an 2000 ?

Tout d'abord coté vestimentaire, nous verrons enfin... arriver la salopette d'intervention. Cela je l'espère permettra de reconnaître le démineur au premier coup d'œil et de remettre un peu d'ordre dans les diverses tenues portées au SEDEE.

Dans le domaine du charroi, peu de nouveautés en 2000 car 1998 et 1999 ont été très généreux. Les SPRINTER EOD devraient toutefois voir leur plateau de chargement équipé pour le transport des munitions et du matériel. On peut aussi espérer avec un peu de chance recevoir deux camions MERCEDES avec grue en remplacement des "ancêtres" MAN.

Du point de vue infrastructure, le personnel de MEERDAAL commence à être un peu jaloux sur celui de POELKAPELLE et demande sa part du gâteau. Celle ci devrait venir sous la forme d'une nouvelle maintenance véhicules et d'un nouveau dépôt munitions avec de beaux igloos résistants à la mauvaise humeur des feux d'artifice. Dans un avenir plus lointain, un ou des blocs pour l'instruction, le logement et l'horeca devraient venir compléter le quartier de MEERDAAL.

Bien d'autres choses sont encore visibles dans ma boule de cristal mais de manière encore trop floue pour que je vous en parle aujourd'hui. La suite au prochain numéro.

A l'entrée de ce nouveau millénaire, je profite de l'occasion pour vous souhaiter à tous et à vos familles une excellente santé et une heureuse année 2000 et rendez-vous dans un autre siècle pour la suite des aventures du SEDEE.

Major G. VALENTIN

DOVO... Jaar 2000

In het tijdschrift van de maand september heb ik een blik geworpen in het verleden. Aan de vooravond van dit millennium is het misschien interessant om al dromend een blik te werpen in mijn kristalen bol ?

Wat kan het jaar 2000 ons brengen ?

Voor wat betreft de kledij zien wij uiteindelijk... onze interventieoveral op het toneel verschijnen. Dit zal, dat hoop ik althans, toelaten om de ontmiener met de eerste oogopslag te herkennen en tevens zal het wat orde scheppen binnen de verscheidenheid aan kledij gedragen door de DOVO.

In het domein van het transport zijn er weinig nieuwigheden voorzien voor het jaar 2000, inderdaad 1998 en 1999 waren ons zeer goed gezind. De SPRINTERS EOD zullen gedurende het jaar 2000 uitgerust worden met een aangepaste laadbak voor het transport van munitie en materieel. Met een beetje geluk durven wij hopen dat wij twee vrachtwagens MERCEDES, uitgerust met kraan, zullen ontvangen ter vervanging van de oude MAN.

Vanuit het standpunt van de infrastructuur wordt het personeel van MEERDAAL, langzaam maar zeker, jaloers op die van POELKAPELLE. Zij vragen dan ook hun stukje van de taart. Dit stukje zal geserveerd worden onder de vorm van een nieuwe maintenance voertuigen en een nieuwe munitieopslagplaats ; met mooie iglo's die zullen weerstaan aan het onvoorspelbare humeur van het vuurwerk. In de verre toekomst zullen een of twee blokken voor instructie, een logement en een horecagebouw het kwartier MEERDAAL verder aanvullen.

In mijn kristallen bol is er nog veel meer te zien, doch niet al te duidelijk zichtbaar om er nu over te praten. Het vervolg kan je lezen in een volgend nummer.

Ik profiteer ervan om bij de aanvang van dit nieuwe millenium U allen en uw families een zeer goede gezondheid en een gelukkig jaar toe te wensen. Wij geven elkaar rendez-vous in een andere eeuw voor het verdere vervolg van de avonturen van DOVO

Majoor G. VALENTIN

SALUT MARCEL



Ce 1 Sgt provenant du CE Codo, est arrivé au SEDEE le 01 Sep 1980 après avoir jeté son beau béret de couleur, ce qui est rare chez eux. Preuve de son caractère.

Dès la fin de son cours, il est admis dans la "sainte institution" de la Doc, mais a toujours son caractère de Codo ce qui n'est pas toujours facile avec un certain CIVcl. Marcel fait aussi la connaissance de trois 1 Sgt fous déjà démineurs (GS, MG,...) dont je tairais les noms. Heureusement pour lui,

il ne les a pas suivis dans leurs tribulations.

Sans oublier qu'il était l'adjoint d'un certain Aloïs dit "PIPE" pas toujours facile !!!

Parfois râleur (il fut traité d'asocial), il fait son job de B2 démineur et prépare son B1 qu'il réussit en 1983. Cette même année, l'enfant terrible de la Doc refait son apparition (pauvre Marcel il travaillera pour deux). Ce duo (d'asociaux) sévira jusqu'en 1999.

En 1988, suite au départ à la pension de "PIPE", il est toujours là avec son collègue pour constituer l'embryon de ce que sera le Pl Instr, que de chemin jusqu'au 03 Nov 99.

Comme anecdote, Marcel est un B1 sérieux et est resté digne à lui-même, forcené du planning et instructeur impitoyable.

Une seule fois lors de ses voyages, un mauvais souvenir : une randonnée en 4X4 (je crois au MAROC) s'est mal terminée, quelques mois sur le carreau.

Que dire de plus, sinon bonne chance dans ton nouveau JOB.

YC

PS non NB

La discrétion et le respect des secrets du Pl, rien de plus ne sera dit, ils peuvent toujours attendre Hé, Hé, Hé.

Toujours moi.

DUIKERS IN ACTIE

ASPERGENOOGST OP ZEE

Op donderdag 28 oktober heeft de EOD-ploeg van Poelkapellen in samenwerking met de duikersploeg van DOVO een Franse obus van 270 mm vernietigd in De Panne.



Deze obus werd gedetecteerd en opgegraven door de Firma Braet. Het projectiel werd gebruikt als wapen tegen het ontschepen van de geallieerde troepen tijdens de 2de Wereldoorlog (Rommelasperge). De obus was gewapend en niet transporteerbaar zodat we het projectiel ter plaatse moesten vernietigen. Om 10u30 werd de obus opgegraven en 60 minuten later lag het projectiel,

door middel van Olijfje, 600 meter verder in zee op een diepte van 6 meter.

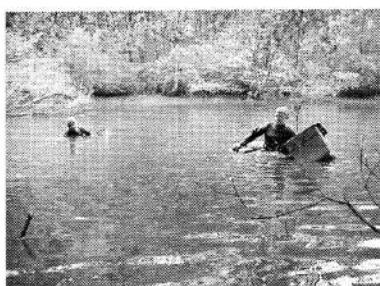
Dit alles gebeurde onder het goedkeurend oog van onze Vlaamse minister van Openbare Werken; Steve Stevaert en de burgemeester van De Panne. Nadat onze CO iedereen buiten de gevaarszone had gebracht konden we overgaan tot de vernietiging.

Niettegenstaande de grote veiligheidsafstand konden we nog een serieuze grondschok voelen tot op de dijk.

De hele operatie was een groot succes en werd afgesloten met een bezoek van de minister aan het nieuwe duikvoertuig, waar hij het hele gebeuren opnieuw kon bekijken op de laptop van de dienst.

Nadat hij de CO had bedankt voor het professioneel optreden kon de hele ploeg zich opwarmen bij een warme kop koffie.

Zedelgem "La SAGA" continue 27 Sep - 08 Oct 99



Comme dans la guerre des étoiles, verra-t-on un jour la fin du chantier de Zedelgem ?

Durant deux semaines, notre équipe a de nouveau retiré 1200 fusées des eaux boueuses des étangs du dépôt. Le résultat aurait pu être encore plus conséquent si nous n'avions pas dû nous rendre en urgence à Eeklo dans l'ancien dépôt MUN désaffecté.

Durant trois jours, notre équipe a dû traiter des grenades au phosphore qui commençaient à fumer sur les rives d'un des étangs dont le niveau baisait.

1200 grenades SMKWP belges et françaises dans un état pitoyable ont été enlevées.

Le dernier jour de mission les fusées ont été évacuées vers PK tan dis que les munitions intransportables et les grenades WP étaient détruites à Zedelgem.

Ce fut une tâche difficile de détruire ces grenades WP qui fumaient instantanément au contact de l'air.

Notre collègue, Henri KERR en a fait la triste expérience, car malgré toute la prudence requise, celui-ci fut brûlé légèrement aux doigts et à la cuisse.

Les PLOUFS



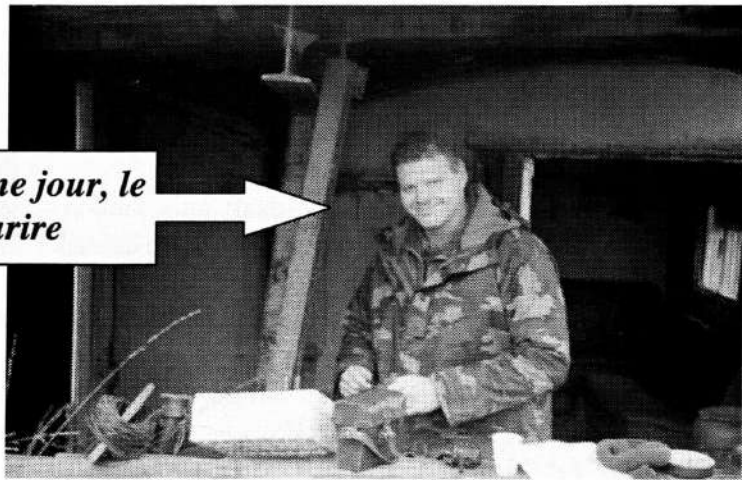
Exercice «RSP EOD», Helchteren 1999

Enfin le mois de novembre ! Après 3 mois de cours théoriques, nous voici à pied d'œuvre devant les problèmes EOD pratiques des candidats B1. Je ne m'attarderai pas devant les difficultés d'organisation pure, je préfère vous faire part de l'imagination qu'il nous a fallu pour pondre les différents scénarios journaliers, ainsi que de notre étonnement lorsque nous avons constaté les réactions des candidats.

Nous avons essayé de réaliser des situations les plus proches possibles de la réalité, et ce grâce à l'expérience des missions internationales des membres de l'instruction (et d'autres ! Pour les mauvais coups, c'est fou les volontaires disponibles au SEDEE !?!). Chaque jour était placé dans un théâtre d'opération différent : LAOS, CAMBODGE, EX-YOUGOSLAVIE, et même BELGIQUE.

Vu les changements de climats et de latitudes fréquents, je peux comprendre le désarroi de certains candidats peu habitués aux voyages, cependant, certaines réactions furent vraiment inattendues.

Le deuxième jour, le dernier sourire



Voici deux exemples de situations devant lesquelles se sont retrouvés nos candidats :

LAOS

une bombe d'avion non-explosée près d'un village habité.



JOUR DE GUERRE

une roquette dans le toit d'un abri fortifié.

*B....., vas-tu
sortir de là, toi ?*



Et pourtant, la documentation technique mobile (en anglais, il est vrai !) était là à leur disposition, avec, last but not least, un traducteur juré (jurant).

*Mais c'est dedans, fieu !!
Potferdekke !!*



Heureusement, James-Maurice était présent pour réchauffer les cœurs et les corps avec son humour toujours bienvenu et surtout sa soupe ou son café bien chaud.

PFFFFFF !!!Weer eens uitladen...



Je crois que les seuls à s'être vraiment amusés sur le terrain sont nos deux bombardiers fous qui passaient leur temps à ce prendre pour un F-16, Stuka, Mirage 2000, serbe sadique, khmer rouge ou autre personnage peu recommandable et qui installaient n'importe quoi sur le terrain avec le plus de réalisme possible.

Gnark, gnark, gnark



Als ze die eruit kunnen krijgen ?!

Grâce à eux et à leur entrain, les scénarios étaient des plus réalistes, même si une bombe a dû retomber de très haut plusieurs fois au même endroit (les hasards de la guerre, que voulez-vous ?).

Maintenant, je me dois de vous raconter une aventure qui est survenue à une de nos équipes.

Méfiez-vous, démineurs flamands et wallons, lorsque le Chef de Corps vient sur le terrain, il amène la poisse. Pierrot nous avait déjà prévenus lors de l'exercice de destruction, mais malgré les avatars du grutier de service ce jour là, nous avions dur d'y croire. Et pourtant, cette fois-ci, même un détecteur de bombes, pourtant convenablement chargé dans le véhicule, profite d'un moment d'inattention de ses propriétaires pour se faire la belle. Nous pensons qu'il ne voulait pas prendre de risques inutiles sur le terrain, étant au courant de la venue du Major. Heureusement, la SPD (Société Protectrice des Détecteurs) du 2 Bn d'Artillerie a pu le sauver et le soigner jusqu'à la récupération par ses parents bien malheureux.

Quelques améliorations sont, bien sûr, à apporter à notre organisation ainsi qu'à l'élaboration des différents exercices, néanmoins, malgré les réactions parfois incompréhensibles de certains candidats B1, nous sommes revenus heureux de notre travail et du bon déroulement de la semaine.

So long, Sonnisheide,

à dans deux ans.

Le nain agressif.

HET FEEST VAN ST BARBARA 1999

FÊTE DE ST BARBE 1999

Barbara 1999

Een jaar lang, een jaar van wachten en zweten
om zoveel mogelijke anomalieën te weten
Een mooi feest, 't is helaas weer voorbij
Sint en Barbara zijn zeer tevree en komen
volgend jaar zeker weer
Wij willen iedereen bedanken voor de steun die
wij elk jaar krijgen
Vergeet niet, Barbara heeft een luisterend oor!
Een oproep aan ALLEN
Aan iedereen die een speciaal moment meemaakt
U kunt het aan de Sint of Barbara toevertrouwen
wij zullen alles met veel plezier verwerken
zodat we jullie volgend jaar een nog mooier
optreden kunnen schenken

Sint & Barbara

Hierna kun je alles nog eens rustig overlopen

Beste vrienden en vriendinnen, eindelijk zijn we
er weer
en dit reeds voor de 5de keer
eerst en vooral welkom, welkom aan allemaal
alle dames, ontmijners en niet-ontmijners enfin
iedereen in deze zaal

Mes chers amis en civil ou en tenue
nous Saint-Nicolas, les nicodèmes et moi, vous
souhaitons la bienvenue

Ladies and gentlemen, it's so nice to see you here
Please enjoy this party, and of course also the
beer

Welcome to the people from
- United States (please show you)
Welcome
- Switzerland

Bienvenue aux invités de France

MOIE LETZEBURG
ECH HEESCHEN IECH HARZLECH
WELKOM

Welcome to the people from the United Kingdom

Jedes Jahr auch dabei
die Kollegen und Gästen aus Deutschland
willkommen auf die Barbara Feier
neun und neunzig

En het doet me heel veel deugd de volgende
gasten te verwelkomen

ze zijn weer in grote getale vanuit het noorden
gekomen
Welkom Nederland

Zijn service dress liet hij voor een keer liggen in
de kast
een hartelijk welkom voor een speciale gast
we zijn er heel tevreden mee
welkom aan de Stafchef van het ITC
Kol SBH LENAERS

Zoals je weet doen we nu het grote boek open
wees niet bevreesd, niemand moet weglopen
alles staat hier duidelijk en klaar
de grappen en blunders van het afgelopen jaar
maar eerst een gouden raad
drink niet te veel als je straks nog rijden gaat

Het BRONZEN Reneetje = oudste RSM hangend
in stafblok (geen gelijkenis met beeltenis)

We beginnen met een speciale gast
tot juni dit jaar had hij in DOVO zijn eigen kast
Michel SWEEVERS, dat is de persoon, nu met
pensioen
hij heeft al dat geld niet meer van doen
uren stond hij in het Sec Pers aan het raam
en keek toe hoe de nieuwe MT ging ontstaan
we zeggen het u nu onverbloemd
je wordt hierbij tot werfopzichter benoemd

't Is een commandant met vingers o zo groen
soms zit hij hier zelfs het gras af te doen
met een tractor rijdt hij hier in 't kwartier rond
maar soms maakt hij het al te bont
Commandant VANHOECKE kom ne keer hier
dan geven wij u een grasmachientje met plezier

Un hold up dans un village loin d'ici
pas de problème on pensait, mais ce n'était pas
fini
un des gangsters avait perdu sa veste anti éclats
juste devant la porte de Jean Dupont nondedju
on l'appelle maintenant Al Capucino

Een eerste korporaal chef, o zo trouw
is hij chauffeur, dan steekt het niet nauw
op de korpsmaaltijd kan hij uren staan wachten
Fred Morlion, van ons kunt ge nu wel een
trofeetje verwachten

Begin september, Guido was paraat
vernietiging in het mooie Brasschaat
springstof hier en munitie daar
Guido, die zag geen gevaar
maar Guido, je bent misschien wel wat dik
maar steek je daarom 't hele schietveld in de fik?

Op 15 maart moest hij op zending gaan
hij zag voor de permanentie reeds het voertuig
staan
zijn eigen voertuig stond te draaien in ralenti
't heeft blijven draaien tot 's namiddags een uur
of drie
Puttemans of Bing is de naam
't is hij die 't snelst op zending kan gaan

Een trofee voor een goede daad
is iets wat ook altijd in mijn boek staat
hij loopt over van goede ideeën en gedachten
iets wat je van hem niet altijd zou verwachten
hij is de ontwerper van het nieuwe laadplatform
voor de Mercedes sprinter
jullie kennen hem allemaal
het is onze grote kleine Adjt Marc CAEL

Rudy D'Hooghe en Dimitri Devreeze moesten
naar Antwerpen op zending
en even later
vonden ze een mortierloop in het Scheldewater
ze hebben er uren getrokken en gesleurd
en toen is er iets eigenaardig gebeurd
plons zei 't mortierke toen
en viel terug in 't water met fatsoen

Un jour il devait contacter une firme en Hollande
c'était pour l'un l'ou l'autre demande
mais son néerlandais n'était pas supérieur
et en plus, c'était la mauvaise firme, c'était une
erreur
l'explication n'était pas si mauvaise
on veut encourager Pascale Dehon

Op 11 Feb viel in de metro zijn robot van de trap
en even later lag hij zelf op de grond in zijn IED
pak
en wat moet ik hier nog meer horen
sleutels; kepies en eenheidskussens raken bij hem
verloren
Jefke, Jefke wat hoor ik nu
't is toch niks voor nen RSM nondedju

Een nieuwjaarskaart was in DOVO aangekomen
maar blijkbaar lag men op het secretariaat te
dromen
"stuur kaartje terug" zei de Korpscommandant
en prompt stuurde men hetzelfde kaartje terug
naar Walenland
het secretariaat moet nu niet beginnen wenen
ze mogen gerust wat meer initiatief nemen

Une valise suspecte au métro
c'est quelque chose pour un vrai héros
David, un démineur fort, était de service
mais après l'attaque sur la valise
quesqu'on a trouvé?
les vêtements d'une none

Onder de middag fotokopies maken

is gelijk aan in de problemen geraken
Jo Galloo was er bezig in het fotokopieket
en het secretariaat deed maar de deur op slot
een uur later heeft men haar daar gevonden
en ze hebben ze maar naar de psychiater
gezonden

In Cambodia is er een nieuw fenomeen
er liep iemand rond, een Budha van kop tot teen
een buikje vol en rond
en zijn kopje zo kaal als een kinderkont
en als je het niet wil geloven
we halen hier zijn foto boven

Pol Legrand – papa Budha

1SgtMaj Michel OMBELETS moest 2 granaten
ophalen
hij deed dat dan ook zonder dralen
maar op de plaats aangekomen
zag hij de vrouw van zijn dromen
't was jammer genoeg een meisje van lichte
zedes
Michel is toen diep ontgoocheld terug naar
DOVO gereden

Er was eens een Sierra one van plezier
die vent verzette bergen papier
Hij controleerde bureel na bureel
gelukkig liep niemand in **zijn** gareel
Sint, vergat hij niet hier en daar wat papier?
Kapt HORVAT kom maar ne keer tot hier
Sint we handelen dit af op onze manier
Een illusie, een mooi gebaar
Kapt gij verdient deze dikke sigaar (+ enveloppe
overhandigen)

Hij doet het traject van de stafblok naar de bar
met in zijn hand een tas en zijn bek een sigaar
zijn computer geeft hij geregeld water
want zijn computer heeft net als zijn baas soms wat
dorst
maar enkele dagen later
wist hij wat zo'n laptop kost
maar vooral in penningen en coins is hij
gespecialiseerd
die trukken heeft hij ook bij Poelkapellenaars
geprobeerd
hun bewondering was zo groot
dat men hun coins heeft gesmolten en men één
nieuwe goot
Michel een coin willen we u schenken, opdat ge
altijd aan PK zou blijven denken

Naar Lourdes gaan velen ziek heen en komen
terug genezen
ik zeg wel velen, maar onze Padre zij, niet met
den dezen
Padre Dely vertrok ook naar het bedevaartsoord
en kwam terug, kreupel en wat gestoord
Padre, pas op met slippertjes maken
of ge zult nog in een rolstoel geraken

On demandait à Daniel Schun d'aller à la
permanence
Daniel revenait et disait, il n'y a personne, elle
brille par son absence
deux fois il l'a visité
mais il y avait déjà 2 mois qu'elle avait déménagé

Drie B1 leerlingen (DEHONDT, DEWIT,
DEBROUWER)
gingen op oefening al zingen
maar toen ze terug kwamen
moesten ze zich schamen
ze waren de detector vergeten
daarvoor zullen ze nu boeten en zweten

Een aanvraag om te gaan detecteren
David SMITS ging, maar 't was bij 2 meneren
dit homo koppel was zo blij
ze zegden David, er kan nog altijd eentje bij
maar David heeft vriendelijk bedankt
want hij is niet voor de verkeerde kant

Belgen en Nederlanders samen in een ander land
velen zeggen dat is heel ambetant
maar niets is minder waar
samen op zending is geen bezwaar
2 boegbeelden willen we naar voren vragen
de ene is soms kreupel en de ander kan soms
zagen
de eerste is Maj Jan WIJDEMANS
Guy DEDECKER leerde hem in Cambodïa heel
veel frans
de 2de is Kol SPRANGEMEIJER, die gaat straks
naar Cambodïa terug
we wensen hem veel sterkte en geen pijnlijke rug

Dames en Heren, nu komt een belangrijk moment
nu worden de ere-ontmijners van het jaar bekend
Mesdames et Messieurs, attention pour le
moment suprême
on va nommer les démineurs d'honneur
maar eerst gaan we voor de volgende heren
de eremedaille controleren
Hensel – Oosterlinck – Saudoyez – Bertin –
Berges – Dhaene – Toussaint – Bekaert –
Festraets

In Houthulst en omstreken was en is hij beroemd
en berucht
na zijn vertrek heeft menig ontmiijner diep
gezucht

brooddozen, boterhammen en lunchpaketten
waren voor hem niet veilig
op tijd en stond een pint was voor hem heilig
de ideale gids voor de westhoek
groot staat zijn naam in mijn boek
de koning van de triage
niemand minder dan Mr Callewaert alias GORRE

Le deuxième candidat que l'on a choisi...
Est un peu spécial quant à lui.
Il étudiait même pendant ses congés...
Mais n'était pas pour autant mieux payé!
On l'appelait la bibliothèque ambulante...
Et ses réactions pouvaient être violentes.
On ne lui connaissait pas de peurs...
Mais là, on fait une grosse erreur.
Car au Cambodge, il y a longtemps...
Il a eu très peur d'un serpent!

Mister South East Asia

Candidat n°2
Monsieur Claude Van Cleu

Ik haalde dit allemaal uit mijn boek met een traan
en veel gelach
maar nu komen we aan de klepper van de dag
er is hier een snelheidsmonster in de zaal
jullie kennen hem allemaal
les excuses sont faites pour s'en servir
Maj VALENTIN kom ne keer hier
Maj u treft een grote blaam
door uw schuld moet DOVO nu op manœuver
gaan
en het feit dat allen weer een muts moeten dragen
zal beloond worden met gezaag voor de rest van
uw dagen
Onze gastheer Maj VALENTIN die jullie bij deze
hier willen bedanken
hij zal met de winst van het feest zijn BMW
kunnen voltanken

hij zal voor volgend jaar, je mag nu gerust
geloven
opnieuw een denderend Barbarafeest beloven

Afscheidswoord
Doop nieuwelingen

Hierbij willen wij onze Heilige Man en Sint Barbara en alle
personeelsleden die meegeholpen hebben aan het welslagen van
ons St Barbara feest bedanken, 't was goed en 't mag er zijn !!!

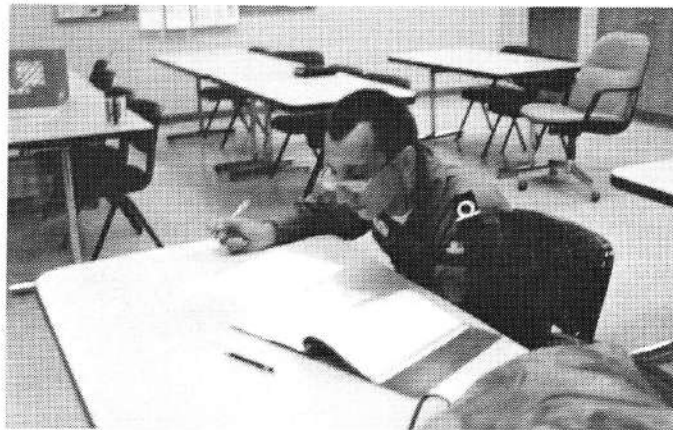
INTERNATIONAL BC COURSE

Lorsque l'on me demanda si j'étais intéressé par suivre un cours sur les munitions chimiques, je répondis sans la moindre hésitation par l'affirmative. Une fois mon inscription confirmée, il fallut préparer cette mission. Comme le 2Ic et Koen Schalenbourg avaient déjà suivi ce cours, je me suis informé près d'eux. Au départ le cours se donnait à INDIAN HEAD près de Washington, et Koen me signale que je demande mon billet d'avion pour l'aéroport de Washington Dulles et non Washington DC. Je pris aussi contact avec l'état-major qui me signala qu'il me fallait être en possession d'une attestation comme quoi je n'étais pas atteint du SIDA. Puis j'appris que le cours ne se donnait pas à INDIAN HEAD mais à EGLIN en Floride. Il fallait changer tous les billets d'avion. Finalement 02 jours avant le départ tout était près.

Le jeudi 24 septembre à 1320 j'embarquais dans l'Airbus de la Sabena à destination d'Atlanta première escale de mon voyage. Après un vol sans histoire de ± 9h30 j'atterrissais à ATLANTA international où j'avais une heure pour changer d'avion. Mais tout d'abord il fallait passer l'immigration et la douane ce qui aux USA n'est pas sans difficultés. Je pris donc un avion à hélices pour me rendre à VALPARAISO partie civile de la base de EGLIN. Il était 9 heures (LOCAL) lorsque je posais le pied en Floride.

J'étais attendu par Mr MAXFIELD, IMSO (INTERNATIONAL MILITARY STUDENT OFFICER). Celui-ci me conduisit à EGLIN AFB où je pris possession de mon logement. Le lendemain fut réservé aux formalités administratives et à la visite de la base. Puis arriva le premier Week-end en terre américaine. Le lundi les choses sérieuses commençaient, je devais passer mon examen d'entrée en anglais et j'appris qu'il fallait réussir avec plus de 85%. Je n'étais pas très à mon aise car je me demandais si mon anglais serait suffisant. Ce test se passa sans gros problèmes et Mr MAXFIELD m'annonça que j'étais admis et que j'avais rendez-vous le lendemain à 0600 pour le début des cours.

Le lendemain je rejoignis donc le local de classe et ai fait connaissance avec mes autres condisciples. Deux officiers sud coréens, un officier de l'armée de l'air royale saoudienne et un sous officier grec. Le cours démarra sur les chapeaux de roues. J'appris aussi que nous avions 03 heures d'étude OBLIGATOIRES de 18 à 21 car nous ne pouvions pas reprendre nos notes en dehors des locaux de classe.



Nous passâmes en revue les différents agents, les décontaminants, les munitions et puis arriva le premier test, un parcours recce mais avec le masque anti-gaz sur la figure. Cela changeait partiellement le problème car avec un masque + la chaleur on a vite de la buée et la lecture des marquages devient plus difficile. Malgré cela le test fut pour moi une réussite parfaite. Venait maintenant la partie pratique, matériel de protection, de détection puis les méthodes et procédures de



décontamination. Après le test de mise en œuvre du kit de décontamination arriva l'épreuve tant redoutée la promenade. Il faut se promener et exécuter certains exercices en tenue BC complète. Nos instructeurs nous avaient conseillés de faire la balade puis le test mais certains voulaient d'abord faire le test puis la balade. Ce qui nous amena à 11 heures lorsque revêtus de nos tenues nous entamions l'exercice. Pour nous mettre en confiance nous étions suivis par une ambulance, c'est excellent pour le moral. Après quelques centaines de mètres je compris son utilité notre saoudien rejoignait précipitamment le sol. Les portes de l'ambulance s'ouvrent et le voilà évacué. La balade continue et le nombre de victimes augmente. Qui sera le suivant, il fallait faire bonne figure, mais sur les conseils de mes prédécesseurs je m'étais copieusement abreuvé la veille et le matin même avant le départ je m'étais forcé à boire presque 2 litres d'eau. Je parviens donc au but mais il n'aurait pas fallu que cela dure plus longtemps. Le reste du cours se poursuivi sans gros problèmes mais la mise en œuvre des procédures et méthodes est totalement différentes de chez nous et de plus avec la tenue et des gants tout devient beaucoup plus difficile. L'examen final réussi, il me fallait faire après 3 semaines de chaleur et de soleil mes adieux à ce beau pays, mais le météo devenait menaçante, on parlait de fermer l'aéroport, j'allais être coincé. Cela aurait été des congés forcés mais comme j'avais vu les séquelles de la tornade précédente, je n'étais pas enchanté d'y participer. Finalement j'ai pu décoller pour mon voyage de retour. Ce cours fut pour moi une expérience inoubliable, le temps, la matière, les instructeurs tout était parfait. Le seul point noir était la nourriture, mais se rend-t-on aux USA pour bien manger.



ABDULL.

ADRESSES / ADRESSEN

Adjt W. DE RYCK
CIC D. SWEERTVAEGHER

Email BELU BG

SFOR BELGIAN CONTINGENT
BELU BG - Cie Gn - Sec EOD
BP 100
1140 BRUSSEL
belubg-sfor@int.tel.hr

Adjt A. DIEPVENS
1MR G. VANHUFFEL
1SgtMaj P. CLAESSENS

Email Adjt DIEPVENS en 1MR VANHUFFEL

Email 1SgtMaj CLAESSENS

CMAC
TA(naam / nom)
PO BOX 116
PHNOM PENH
CAMBODIA
nisse@bigpond.com.kh
BEEOD@bigpond.com.kh
cancon2@forum.org.kh

Lt Kol SBH J. DE VROE

Lt Kol SBH J. DE VROE
1SgtMaj D. VERFAILLE
1SgtMaj P. VERGUCHT / K. SCHALENBURG
1SgtMaj Y. DUPONT / D. POSSOCO

Email BE EOD - UXO LAO

UXO LAO
TA (naam / nom)
Post Box 288
PAKSE
RDP LAOS
be.eod@laonet.net
rov1@laonet.net
rov2@laonet.net
clear@laonet.net
eodlaos@laonet.net

1SgtMaj D. SMITS
1SgtMaj J. ROOMS

Email KFOR

Claude VAN CLEUVENBERGEN

KFOR BELGIAN CONTINGENT
BP 100
1140 BRUSSEL
kfor-1bde@pophost.eunet.be

Handicap International LAOS
Central Post Office
P.O. Box 948
SAVANNAKHET
R.D.P. LAOS

Email vancleu@laonet.net



KLEINE AANKONDIGINGEN

PETITES ANNONCES

GEBOORTEN / NAISSANCES

Karen en Jan DEMYTTENAERE - CASTEL melden U met vreugde de geboorte van hun kindje, Lukas, geboren op 14 oktober 1999.

Van harte proficiat. Toutes nos félicitations

BEDANKING / REMERCIEMENT

Ter gelegenheid van het feest van de Koning heeft DOVO zijn trouw aan de vorst betuigd. Hiervoor ontving de eenheid een schrijven van de LtGen G. MERTENS met een bedanking van het Militaire Huis van de Koning.

A l'occasion de la Fête du Roi l'unité à témoigner sa fidélité au Souverain. L'unité a reçu une lettre du LtGen G. MERTENS avec les de remerciement de la Maison Militaire du Roi.

LA FRATERNELLE



DE VERBROEDERING

Contenu / Inhoud

Série / Reeks	Article / Artikel	Page / Blad
1	Mot du Président / Woord van de Voorzitter	18
2	Cotisations 2000 / Lidgeld 2000	19
3	Souvenirs, Souvenirs !	20
4	Noces d'Or / Gouden Bruiloft	21
5	Stavelot : Mise à la retraite	21
6	Nécrologie / Overlijden	22

1. MOT DU PRESIDENT

Comme vous avez pu le constater, depuis quelques temps, notre bulletin trimestriel "LE DEMINEUR" est divisé en deux parties distinctes. La première partie est le "**JOURNAL D'UNITE DU SEDEE**", celui-ci est distribué à tous les militaires et civils de l'unité, membres ou non de notre fraternelle. Il relate les événements concernant tout le personnel de l'active et notamment des articles sur les nombreuses missions, aussi bien à l'intérieur du Royaume qu'à l'étranger. La deuxième partie, avec maintenant une page de garde, concerne uniquement les membres de notre fraternelle. On y trouve les articles concernant notre assemblée générale, le pèlerinage annuel à STAVELOT, les fêtes de Sainte BARBE dans les différentes sections, le dépôt de fleurs aux différents monuments, les noces d'Or, nécrologies, etc...

L'avantage de ce concept est évident : la mise en page, l'impression, la reproduction et l'envoi des bulletins (+/- 450) sont assurés par nos collègues de l'active. Seuls les frais de timbres sont facturés à notre trésorier !

Après avoir reçu quelques appréciations, aussi bien positives que négatives de la part de nos membres, je pense que cette petite mise au point était nécessaire.

A tous, je vous souhaite, ainsi qu'aux membres de votre famille UN JOYEUX NOËL, UNE BONNE ET HEUREUSE ANNEE 2000 ET UNE BONNE SANTE !

1. WOORD VAN DE VOORZITTER

Zoals je sinds enige tijd hebt kunnen opmerken is ons trimestrieel bulletin "De Ontmijner" tegenwoordig opgesplitst in twee wel omschreven delen. Het eerste gedeelte bestaat uit het "**EENHEIDSBLAG VAN DOVO**", dit gedeelte is verspreid onder de militairen en burgers van de eenheid, al dan niet lid van onze verbroedering. De inhoud van dit gedeelte handelt over al het actieve personeel van de eenheid, er worden artikels in geschreven handelend over de vele zendingen, zowel binnen ons Koninkrijk als in het buitenland.

Het tweede gedeelte, met vanaf nu een voorblad, heeft uitsluitend betrekking op de leden van onze verbroedering. We vinden er artikels omtrent de algemene vergadering, de bedevaart naar STAVELOT, de feesten van Sint BARBARA in de verschillende secties, de bloemen neerlegging aan de verschillende monumenten, de Gouden Bruiloften, overlijdensberichten, enz...

Het voordeel van dit concept is klaar en duidelijk : de bladschikking, het drukken, het kopiëren en het verzenden van de bulletins (\pm 450) wordt verzorgd door onze collega's in actieve dienst. Enkel de kosten van de postzegels worden doorberekend naar onze schatbewaarder.

Na het ontvangen van enkele appreciaties, zowel in de positieve als negatieve zin vanwege onze leden, denk ik dat deze kleine rechtzetting noodzakelijk was.

Aan iedereen, alsook aan alle leden van uw familie wens ik EEN VROLIJK KERSTFEEST, EEN GOED EN GELUKKIG JAAR 2000 EN EEN GOEDE GEZONDHEID !

BERTIN A.
Kolonel b.d.
Voorzitter

BERTIN A.
Colonel e.r.
Président

2. COTISATION "ANNEE 2000" / LIDGELD "JAAR 2000"

Voici venu le moment où les trésoriers des différentes sections se doivent de solliciter le renouvellement de votre adhésion !

Voor de schatbewaarders van de verschillende secties is het ogenblik aangebroken om een vernieuwing van uw lidmaatschap voor te stellen

Votre versement est attendu à l'un des numéros de compte repris ci-dessous pour le **15 janvier 2000** au plus tard, les comptabilités des différentes sections étant attendues par le trésorier national pour le 20 janvier 2000.

Uw storting wordt verwacht op één van de hieronder hernomen rekeningen ten laatste op **15 januari 2000**. De nationale schatbewaarder verwacht de boekhouding van de secties ten laatste op 20 januari 2000.

Sectie – Section	Naam - Adress Nom – Adresse	Nr – N°
BRABANT	BERGES August Livingstonelaan 22 3080 TERVUREN	000-0817353-31
LIEGE	DENEE Lucien Rue Jean Jaurès, 184 4400 FLEMALLE	000-0790211-49
OOST-VLAANDEREN	EECKHOUT Henri Ernest Claeslaan, 1 9051 ST DENYS WESTREM	000-0150164-08
WEST-VLAANDEREN	TOUSSAINT Paul Kasteeldreef, 2 8650 HOUTHULST	385-0062695-96
HAINAUT	BERGES August Livingstonelaan 22 3080 TERVUREN	000-0817353-31
OAD / DAS	OAD / DAS Langendaalstraat, 1 3054 OUD HEVERLEE	001-1357579-43

Le montant des cotisations n'a pas varié et selon votre choix, il s'établit comme suit :

Het lidgeld blijft ongewijzigd en bedraagt volgens uw keuze :

500 FB pour une adhésion à la **D.A.S**

500 BEF voor een lidmaatschap aan de **O.A.D**

350 FB pour une adhésion complète (Démineur + UFAC)

350 BEF voor een volledig lidmaatschap (Ontmijner + VOV)

225 FB pour une adhésion partielle (Démineur seulement)

225 BEF voor een gedeeltelijk lidmaatschap (alleen Ontmijner)

Les dons pour les sections sont toujours les bienvenus !

Alle giften voor de secties zijn steeds welkom !

3. SOUVENIRS SOUVENIRS !

Article paru dans "BELGIQUE D'ABORD" en 1992. Extrait des archives personnelles de Monsieur VIERSTRAETE de PECQ.

ONZE ONTMIJNERS Enige woorden geschiedenis door de Generaal SEVRIN

Vervolgt

Zo was de SECTIE VLAANDEREN voortdurend in contact met de inlichtingsdiensten van Kolonel MAMPUYS en met de Franse Weerstand. Uit erkentelijkheid daarvoor, werd de Leider van deze Sectie met de Franse Weerstandsmédaille vereerd.

De SECTIE ANTWERPEN bewees aan de grote weerstander van deze stad. Genie Luitenant RENIERS, herhaaldelijk waardevolle diensten.

De SECTIE BRABANT hielp de "N.K.B" van Majoor HENRARD, terwijl de overste van SECTIE LUIK, Luitenant BOVEROUX, een man met ontombare vaderlandsliefde, op 6 december 42 onder de Duitse foltering bezweek.

Aan deze grootse taak heeft de "dienst voor Ruiming en Vernietiging van Ontploffingstuigen" zeven doden en talrijke gekwetsten geofferd.

En toen kwam de Bevrijding !

Men wist weliswaar, dat de Duitsers zowat overal mijnen geplaatst hadden. Maar een vlugge verkenning liet eerst toe, de omvang der ramp te overzien en meteen de geweldige afmetingen der uit te voeren werkzaamheden te schatten.

Even nadenken volstaat, om zich de moeilijkheden te herinneren, waarin ons land zich bevond na het eindigen der vijandelijkheden op ons grondgebied.

Wij hebben het aan de ongelooflijk snelle opmars van de Geallieerden te danken, dat ons land haast miraculeuze wijze aan grote verwoestingen ontsnapt is. Maar onze schilderachtige kuststreek bevond zich in een ellendige toestand ! Vergeten wij niet dat zij de eerste verdedigingslijn van de beruchte Atlantische Muur vormde die door de hoogste autoriteiten van de As-Mogendheden als oninneembaar werd aangezien.

Zonder nog te spreken van de reusachtige versterkingen, die overal aan onze 68 km lange kust waren opgericht, was de gehele strandstrook tussen hoge en lage tij als bezaaid met de bekende hindernissen, welke men "Rommel-Asperges" noemde en die elke landingspoging moesten verhinderen, het waren dikke, rechtop ingeplante boomstammen, waaraan een uiterst gevoelige mijn bevestigd was, die onder de schok der aanvarende landingsvaartuigen moest ontploffen.

Andere vreesaanjagende ontploffingstuigen, sommige buitengewoon sluw bedacht, waren met hetzelfde doel opgesteld.

Van DE PANNE tot HET ZOUTE waren in alle huizen dood- en vernielingzaaiende tuigen aangebracht, die zo burger als soldaat bedreigden.

Wordt vervolgd

4. GOUDEN BRUILOFT / NOCES D'OR

Section - BRABANT - Sectie

Dit feest had plaats op 27 augustus 1999 ter gelegenheid van het vijftigjarig huwelijk van de echtgenoten Gustave VAN HEMELRYCK.

Van harte proficiat en nog vele gelukkige jaren !

**Monsieur et Madame Gustave
VAN HEMELRYCK ont fêté ce
27 Août 1999 leurs Noces d'Or**

*Toutes nos félicitations et nous vous souhaitons
encore de nombreuses années heureuses !*

Dit feest had plaats op 31 december 1999 ter gelegenheid van het vijftigjarig huwelijk van de echtgenoten STIERS VANDERBIST

Van harte proficiat en nog vele gelukkige jaren !

Monsieur et Madame STIERS VANDERBIST ont fêté ce 31 DECEMBRE 1999 leurs noces d'Or.

*Toutes nos félicitations et nous vous souhaitons
encore de nombreuses années heureuses !*

5. STAVELOT - MISE A LA RETRAITE



Membre de notre fraternelle depuis de nombreuses années et figure bien connue de nos membres assistant régulièrement à nos pèlerinages annuels à STAVELOT, Jean HURDEBISE, dit MAFU, a pris une retraite bien méritée après plus de quarante années de service chez les pompiers. Nous lui souhaitons une longue et bonne pension !

6. OVERLIJDEN / NECROLOGIE



De Generaal-Majoor Jules EVERAERT, voorzitter van de V.O.V. , is overleden te BRUSSEL.
De begrafenis had op 20 augustus 1999 plaats te LAKEN.
Onze verbroedering werd vertegenwoordigd door de voorzitter, de twee secretarissen en de vaandeldrager.

Le Général-Major Jules EVERAERT, président de l'U.F.A.C, décédé à BRUXELLES
Les funérailles ont eu lieu à LAEKEN le 20 Août 1999.
Notre fraternelle y était représentée par le président, les deux secrétaires et le porte drapeau.

Onze innige deelneming aan familie en vrienden.

**Nous présentons aux familles et amis nos
sincères condoléances.**



